

14. Professor: Und nun meine Herren, nach der Koordinierung der Forschungsergebnisse von all' den Ländern, als deren Vertreter Sie unserer internationalen Tagung beiwohnen, darf ich Ihnen sagen: das Problem ist gelöst. Alle, alle technischen Voraussetzungen, einen Satelliten unversehrt auf die Erde zurückzubringen, sind nun mehr gegeben.
15. 1. Wissenschaftler: Professor Robert! Handelt es sich um einen Satelliten, der ein Lebewesen tragen kann?
16. Professor: Jawohl, unsere Versuche sind abgeschlossen. Das Ergebnis ist positiv.
17. 2. Wissenschaftler: Also ist es soweit, dass endlich ein Mensch in den Weltraum vordringen kann?
18. Professor: Ja, es ist so weit. Ein Mensch kann ohne grosses Risiko das Experiment überleben. Wir sind in der Lage, innerhalb der kommenden Woche, einen bemannten Satelliten zu starten.
19. 3. Wissenschaftler: Verzeihen Sie meine Herren, aber ich beantrage, dass aus Sicherheitsgründen vorher zuerst noch ein Tier die Reise hin und zurück unternehmen soll.
20. Professor: Hm, na gut. Falls Sie damit einverstanden sind, werde ich mich sogleich mit Herrn Dr. Holm, dem Leiter unseres Institutes in Verbindung setzen.
21. Holm: Neuer Verband.
22. Tierärter: Fräulein Ilona wartet auf Sie, Doktor.
23. Holm: Ja, gut.
24. Ilona: Aber Peter! Du bist ja noch gar nicht fertig.
25. Holm: Da bin ich ja schon.
26. Ilona: Schau mal, hübsch?
27. Holm: Hm! Bisschen sparsam oben. Aber gut!
28. Professor: Ach, hier sind Sie, - lieber Holm, es bleibt doch dabei. Der 1. Versuch ist mit einem Tier. Sogar das Abschussdatum ist schon festgesetzt. Entschuldigen Sie. Guten Tag, Fräulein Ilona. Also, welchen nehmen wir nun? Den Terrier?

29. Holm: Mit dem Bullterrier geht es nicht. Es geht überhaupt nicht.
30. Professor: Seien Sie doch nicht nervös. Wir haben ja noch vier Wochen Zeit. Ich fahre morgen schon zum Abschussgelände.
31. Holm: Vier -Wochen!
32. Ilona: Professor, ein Kognak?
33. Professor: Ja.
34. Holm: Mir auch einen.
35. Ilona: Bitte. - Du auch?
36. Holm: Wohl sein. - Vier Wochen? Ganz ausgeschlossen.
37. Professor: Es muss aber gehen!
38. Holm: Sie verlangen von den Tieren einfach zu viel. Natürlich Funktionen auf Signal! Das ist ausgeschlossen.
39. Ilona: Nimm, nimm doch!
40. Professor: Von dem Hund, den Sie uns liefern werden, hängt das ganze Experiment ab.
41. Holm: Nimm schon.
42. Professor: Also ich fahre morgen früh. Auf Wiedersehen. Den kenne ich ja noch gar nicht.
43. Holm: Der gehört auch nicht hier her!
44. Professor: Der ist aber schon gut dressiert!
45. Holm: Der ist für unsere Experimente nicht geeignet. Ausserdem ist er zu gross.
46. Professor: Och, zu gross ist er nicht!
47. Holm: Er ist auch kein Hund!
48. Professor: Nein, er ist eine Katze! Ich sch's.
49. Holm: Er ist ein Wolf!
50. Professor: Ein Wolf??

- 51.Holm: Ja, vielleicht eine Kreuzung. Es ist häufig vorgekommen, dass sich ein Schlittenhund mit einem Wolf paart.
- 52.Professor: Na, auf reine Rasse lege ich gar keinen Wert. Ausserdem weiss ich gar nicht was Sie wollen, Sie bekommen ihn ja lebendig zurück. Es ist überhaupt kein Risiko.
- 53.Holm: Risiko oder nicht. Wolf ist kein Versuchskaninchen!
- 54.Professor: Aber Holm, jetzt seien Sie doch mal vernünftig. Ein Tier ist ein Tier! Das Interesse der Menschheit geht vor. Wollen Sie, dass wir Jahre lang umsonst an der Verwirklichung eines Traumes, eines Welttraumes gearbeitet haben?
- 55.Holm: Nein, nicht Wolf! Wir haben beide zusammen...
- 56.Professor: Das will ich gar nicht wissen! Wir leben in einem Zeitalter, dass keine Sentimentalitäten zulässt.
- 57.Holm: Ich gebe ihn nicht her. Da lasse ich mich lieber selber hochschiessen.
- 58.Professor: Reden Sie doch keinen solchen Unsinn! Freiwillige haben wir genug. Ja, da muss ich Sie leider auf die Konsequenzen Ihrer Weigerung hinweisen. Es ist ein Beschluss des internationalen Komitees. Wissen Sie was das heisst? Auch für Sie? Also, auf Wiedersehen in vier Wochen, auf dem Abschussgelände!
- 59.Ilona: Ich versteh' dich nicht, Peter!
- 60.Holm: Ich gebe Wolf nicht her. Auf keinen Fall!
- 61.Ilona! Aber das Projekt. Du kannst es doch nicht scheitern lassen, nur weil du deinen Hund nicht hergeben willst. Überleg' dir's noch mal. Mit Wolf schaffst du's bestimmt in vier Wochen.
- 62.Holm: 1 - 2 - 3 - Noch nicht Wolf. Wenn du gleich alles auffrisst, dann verhungerst du uns da oben. Immer erst auf's Klingelzeichen warten. Ja, pass auf...So ist's brav.- Magst du nicht? Länger kann ich ihn nicht mehr hungern lassen.

63. 1. Assistent: Beefsteak gibt's aber oben im Welt-  
raum nicht. Die würden ja in der Luft  
herumschweben. Also los Wolf! Flüssige  
Nahrung, verstehst du. Komm nuck-  
le,...hm.
64. Holm: Würden Sie das Zeug mögen? Nächste  
Lesung, bitte.
65. 2. Assistent: Vier Minuten Kurzwelle, drei Amper.  
Heisser.
66. Holm: Vier, geht, drei - gerade noch, -  
2,8 - Vorsicht, - 2,5 - langsam, -  
2 - Achtung, 1,8 - vorsicht, Bremsweg,  
1,6 - 1,5 Stop! zurück auf 1,8.
67. 1. Assistent: Na, wie steht denn unserem Reisen-  
den das Weltraumkostüm?
68. Holm: Hören Sie auf, ich finde es gar nicht  
komisch.  
Sei ruhig, Wolf, sei brav, ganz ruhig.  
Kommet ja zurück. Wird ja alles gut  
gehen. Bist ja bald wieder da.
69. Professor: Ist der Himmel frei?
70. 3. Assistent: Beobachtungsflugzeug beim Abflug.
71. Lautsprecher: Brennstofffüllung abgeschlossen.  
Raketenspitze rollt an.  
Behälter wird geprüft.
72. Professor: Was ist denn nur mit dem Holm?
73. Holm: Mach's gut.
74. Lautsprecher: Behälter geschlossen.  
Fertig. Unterwegs zum Terrain.  
Alles klar zum Einbau.  
Achtung! Personen ohne Schutzanzug  
verlassen das Gelände.
75. Professor: Holm? Sind Sie's.
76. Holm: Ja.

77. Professor: Kommen Sie gleich in den Bunker.  
Sind Sie fertig?
78. Holm: Ja, ich bin fertig.
79. Professor: Ja, in den Bunker.  
Bedienungsgerüste abrollen.  
Abschuss minus 120.  
Helium klar?
80. Lautsprecher: Ja.
81. Professor: Sauerstoff klar?
82. Lautsprecher: Ja.
83. Professor: Scheint fertig zu sein. Wie ist  
dies mal die Überlastung?  
So, meine Herren, jetzt sind wir  
gleich so weit.  
Helium frei!  
Abschussgelände klar.
84. Lautsprecher: Abschussgelände alles klar.
85. Professor: Abschuss minus 60  
Abschuss minus 55  
Abschuss minus 50  
Abschuss minus 45  
Abschuss minus 40  
Heliumventil offen!
86. Lautsprecher: Heliumventil offen, frei- und zu.
87. Professor: Abschuss minus 30  
Abschuss minus 25  
Abschuss minus 20  
          minus 15  
          minus 12  
          minus 11  
Sauerstoffventil zu!
88. Lautsprecher: Sauerstoffventil zu.
89. Professor: minus 3  
          minus 2  
Achtung! und Abschuss!
- In 70 Minuten meine Herren, wer-  
den wir wissen, ob er auf Kreis-  
bahn ist. Also - in 70 Minuten  
im Observationsraum.-Hallo.Hallo.  
BHX, immer noch keine Signale?